

Phẩm 8: CHỨNG TÁNH CỦA NHƯ LAI

Bấy giờ, Đại sĩ Văn-thù-sư-lợi hỏi:

–Tộc tánh tử! Thế nào là Bồ-tát đi đến mọi nơi chốn đều làm phát triển pháp Phật?

Trưởng giả Duy-ma-cật thưa:

–Bồ-tát qua lại cùng khắp mọi nơi, có trí tuệ nên làm phát triển pháp Phật.

–Bồ-tát qua lại là thế nào?

–Nghĩa là Bồ-tát đến chỗ của năm tội vô gián nhưng lại hay làm khiến không tranh chấp, giận dữ.

Đến địa ngục nhưng lại hay làm khiến trừ sạch tối tăm, nhớ bản.

Đến súc sinh thì làm cho dứt trừ ngu muội và hay làm khiến không kiêu ngạo.

Vào đường nạ quỷ nhưng lại có thể khiến tất cả phước đức đều được đầy đủ.

Đến chỗ vô trí không bị đồng hóa, mà lại hay làm, khiến hiểu biết đạo.

Ở nơi giận dữ mà lại biểu hiện lòng nhân từ, không tổn hại chúng sinh.

Ở chỗ kiêu mạn là vì thị hiện làm cầu cống để độ mọi người đi qua.

Ở chỗ phiến não mà lại thị hiện hoàn toàn sạch sẽ.

Như ở đường ma thì thường làm cho quân ma hiểu biết về nguyên do.

Ở đường Thanh văn mà lại làm cho người chưa được nghe pháp, được nghe.

Ở đường Duyên giác mà lại hay thực hành đại Bi, an trụ một chỗ để giáo hóa mọi người.

Vào trong hạng nghèo hèn mà lại đem của cải nhiều vô số để bố thí.

Vào trong hạng tối tàn mà lại đem tướng oai nghiêm để làm tôn nghiêm dòng họ.

Vào trong phái dị học thì làm cho tất cả thế gian đều nương theo.

Vào khắp hết thấy các đạo, thường vì tất cả để giải bày pháp chánh yếu.

Đạt đến đạo Niết-bàn, vượt khỏi sinh tử mà như chưa dứt hết.

Đó là Bồ-tát qua lại cùng khắp, đi vào các đạo để truyền bá pháp Phật.

Trưởng giả Duy-ma-cật lại hỏi Bồ-tát Văn-thù-sư-lợi:

–Thưa Đại sĩ! Những gì là chủng tử của Như Lai?

Đáp:

–Thân thể hiện hữu là chủng tử, vô minh cùng khát ái là chủng tử, tham, sân, si là chủng tử, bốn điên đảo là chủng tử, năm triền cái là chủng tử, sáu nhập là chủng tử, bảy thức trú là chủng tử, tám tà đạo là chủng tử, chín não là chủng tử, mười nghiệp ác là chủng tử. Đó là chủng tử của Như Lai.

Trưởng giả Duy-ma-cật hỏi:

–Đại sĩ nói như vậy là thế nào?

Bồ-tát Văn-thù-sư-lợi đáp:

–Không phải từ hư không vô tận mà phát sinh đạo ý của Chánh chân Vô thượng, mà phải từ trong bụi bặm phiến não của người chưa thấy chân đế, mới có thể phát sinh đạo ý của Chánh chân Vô thượng.

Này Tộc tánh tử! Ví như đất liền ở vùng cao thì không thể mọc lên hoa sen xanh, hoa phù dung, đỗ hoành... Nơi ruộng bùn lầy, thấp ướt mới mọc các loài hoa ấy. Như vậy, không thể từ hư không vô tận mà sinh ra pháp Phật, mà phải từ trong bụi bặm phiến não mới có chúng sinh để phát khởi tâm Bồ-đề. Do có tâm Bồ-đề thì mới sinh ra pháp Phật. Từ nơi sự thấy được thân mình chồng chất như núi Tu-di thì mới có thể thấy

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

thân của tất cả chúng sinh, phát khởi tâm Bồ-đề nên mới sinh ra pháp Phật. Nương vào điểm chánh yếu như vậy thì có thể biết được tất cả ruộng phiền nào là hạt giống của Như Lai.

Lại nữa, như người không vào biển lớn mà có thể lấy được ngọc báu dạ quang hay sao? Cũng vậy, không vào chốn bụi bặm phiền nào thì làm sao có thể phát sinh Nhất thiết trí?

Hiền giả Đại Ca-diếp khen:

–Lành thay! Lành thay! Này Bồ-tát Văn-thù-sư-lợi! Đại sĩ nói lời ấy thật thú vị. Đúng như ý của Đại sĩ, ruộng phiền nào là hạt giống của Như Lai. Đâu phải chỉ những người thân kiến mới có thể phát đạo ý Chánh chân Vô thượng. Tuy kẻ phàm phu tạo đủ năm tội vô gián nhưng cũng có thể phát tâm Bồ-đề vô thượng và đầy đủ pháp Phật.

Đặc A-la-hán là bậc Ứng chân, thì không còn phát khởi tâm Bồ-đề để đạt đầy đủ pháp Phật nữa. Như kẻ các căn bại liệt thì không còn được lợi ích gì đối với năm dục lạc.

Như vậy, đệ tử đã đoạn kết sử thì đối với pháp Phật không lợi, không lạc, không còn chí nguyện gì nữa. Do vậy, phàm phu đối với pháp Phật có sự nối tiếp. Như đệ tử thì không có. Vì sao? Vì phàm phu nghe pháp Phật thì hay phát đại Bồ-đề, khiến Tam bảo không bị dứt mất. Còn hàng đệ tử trọn đời được nghe pháp Phật như Lực, Vô sở úy... mà lại không thể phát tâm đại Bồ-đề.

Bây giờ, trong chúng hội có một vị Bồ-tát đang ngồi, hiệu là Chúng Tượng Kiến, hỏi Trưởng giả Duy-ma-cật:

–Thưa cư sĩ! Ai là cha mẹ, vợ con, người giúp việc, kẻ làm thuê, thân thích, quen biết, tôi tớ của cư sĩ? Đâu là nô tỳ, gia nhân, voi, ngựa, xe cộ của cư sĩ?

Khi ấy, Trưởng giả Duy-ma-cật trả lời Bồ-tát Chúng Tượng Kiến bằng kệ:

*Trí độ, mẹ Bồ-tát  
Phương tiện quyền là cha  
Bồ-tát do đấy sinh  
Được thấy tất cả Phật.  
Pháp lạc thì là cha  
Từ bi là con cái  
Chân thật để sống vui  
Ở thì nhớ nghĩa không.  
Biết rõ các phiền nào  
Sinh ra theo sở thích  
Đạo Vô thượng là bạn  
Giác ý không chấp trước.  
Dũng mãnh làm kết quả  
Sáu độ, bạn đồng hành  
Bốn ân là kỹ nữ  
Ưa ca ngợi đạo đức.  
Tổng trì là hoa viên  
Hoa giác đẹp tuyệt vời  
Chắc chắn đạt tri kiến  
Cây pháp lớn: núi rừng.  
Tám giải thoát: ao hồ*

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Nước định trong và đầy  
Như rải các hoa tịnh  
Tắm rửa không như bồn.  
Năm thông là xe cộ  
Đại thừa khó vượt hơn  
Điều khiển: tâm Bồ-đề  
Đạo đi đường tám chánh.  
Tướng đầy đủ dung quang  
Trang sức bằng vẻ đẹp  
Hổ thẹn làm hành động  
Không nghĩ làm vòng hoa.  
Bảy Thánh tài dồi dào  
Người xin ban cho pháp  
Được quả báo rộng lớn  
Truyền bá đạo cùng khắp.  
Giữ như đạt pháp thiên  
Đạo thanh tịnh giải thoát  
Do vậy nương theo Phật  
Chí vững không lay động.  
Ăn cơm pháp cam lộ  
Uống nước vị giải thoát  
Thanh tịnh không nghĩ, mạn  
Giới phẩm làm hương xoa.  
Nơi chúng bụi bặm kia  
Dũng mãnh không ai hơn  
Thâu phục hết thủy ma  
Hướng dẫn đến đạo tràng.  
Sinh ra ở chỗ nào  
Không còn gốc si mê  
Ở cùng khắp mọi nơi  
Giúp đỡ, độ chúng sinh.  
Cúng dường muôn ức Phật  
Hiến cúng khắp ba cõi  
Vô ngã tức là Phật  
Dưỡng dục khắp muôn loài.  
Sửa sang tịnh độ Phật  
Giáo hóa mọi quần sinh  
Do vậy được lợi ích  
Người người thực hành theo.  
Hết thấy nơi các loại  
Âm thanh và thân biến  
Một lúc hiện đủ cả  
Bồ-tát ưa tinh tấn.  
Tà hạnh tùy thuận hiện  
Theo dục dẫn dắt đến

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Phương tiện Ba-la-mật  
Chỉ dạy các phép tắc.  
Nên bày lời lẽ hay  
Hoặc hiện thân già, chết  
Chỉ dạy cho chúng sinh  
Hãy lìa xa pháp huyễn.  
Lửa đốt hết hiện kiếp  
Sinh lại nơi đại địa  
Chúng sinh tưởng thường còn  
Chỉ cho biết vô thường.  
Giả sử ngàn vạn ức  
Từ một làng đi ra  
Đều trở về nhà trống  
Bố thí để làm đạo.  
Như nói lời thần chú  
Chúng sinh gặp hiểm nguy  
Đều đến để cứu họ  
Bồ-tát không sợ hãi.  
Các đạo giáo thế gian  
Theo về để tu học  
Chẳng học theo tà kiến  
Nhân đó dạy người mê.  
Hoặc làm nhật nguyệt thiên  
Hoặc làm Phạm trung tôn  
Lấy đức làm chủ đất  
Làm thân gió cũng vậy.  
Trong kiếp có tật bệnh  
Thì hiện các dược liệu  
Cứu giúp cho an ổn  
Trừ bệnh, hết mọi độc.  
Trong kiếp bị đói khát  
Thì thí cho ăn uống  
Đói khát cứu trước tiên  
Sau nói cho pháp diệu.  
Trong kiếp có giặc giã  
Thì khởi lên tâm Từ  
Dạy cho đừng tranh chấp  
Dân chúng được cứu tế.  
Nếu ở trong chinh chiến  
Thì được chúng hùng dũng  
Giúp cho được hòa bình  
Bồ-tát oai lực mạnh.  
Đến chốn có ngục hình  
Mà cõi Phật không có  
Thì đi ngay tới đấy

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Cứu vớt mọi khổ não.  
Những nơi đến giáo hóa  
Năm đường đều rực sáng  
Hiện đến các chốn ấy  
Là nơi Bồ-tát sinh.  
Hiện khát khao dục lạc  
Nhưng bỏ để tu thiền  
Luôn ngăn chặn ma vương  
Chẳng biết được manh mối.  
Trong lửa sinh hoa sen  
Mới đáng gọi hy hữu  
Đuốc lớn không sánh bằng  
Nơi dục là như vậy.  
Dân chúng tụ hội đông  
Thì phát triển nông vụ  
Hướng dẫn không tham dục  
Dùng trí Phật lập nên.  
Cầu làm tướng thế gian  
Tôn trưởng hoặc thầy vua  
Giúp trên, cứu mang dưới  
Để lê dân an ổn.  
Giúp cho người cùng khổ  
Rất nhiều các cửa cải  
Nhân làm việc bố thí  
Khuyên phát tâm đạo đức.  
Với những kẻ kiêu mạn  
Thì hiện làm lực sĩ  
Trừ khử sự cao ngạo  
Khiến trụ đạo Vô thượng.  
Thấy người gặp sợ hãi  
Đến trước để an ủi  
Giúp cho không còn sợ  
Mới chỉ dạy chân đạo.  
Làm tiên nhân năm thông  
Tu tập các phạm hạnh  
Giữa chúng giữ tịnh giới  
Nhẫn nhục và Từ bi.  
Để nuôi kính muôn dân  
Nhận biết ưa tinh tấn  
Thị hiện làm tôi tớ  
Dạy cho lập đức tin.  
Theo phương tiện tùy nghi  
Khiến người được pháp lạc  
Hiện bày Nhất thiết trí  
Học sâu phương tiện quyền.

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Hành động không ngăn ngại  
Du hóa khắp mọi nơi  
Tập hợp vô biên tuệ  
Thuyết pháp nhiều vô lượng.*

M